

# SKYWALK



# SALSA

Square Rescue Chute

**INHALT**

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Einleitung</b>                            | <b>3</b>  |
| <b>2</b>  | <b>Beschreibung</b>                          | <b>4</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Technische Daten</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Materialien</b>                           | <b>5</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Betriebsgrenzen</b>                       | <b>6</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Aufbau</b>                                | <b>6</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Verbindung mit dem Gurtzeug</b>           | <b>7</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Kompatibilitätstest</b>                   | <b>8</b>  |
| <b>9</b>  | <b>Auslösung</b>                             | <b>8</b>  |
| <b>10</b> | <b>Packanleitung</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>11</b> | <b>Wartung</b>                               | <b>18</b> |
| <b>12</b> | <b>Pflege</b>                                | <b>18</b> |
| <b>13</b> | <b>Reparatur</b>                             | <b>19</b> |
| <b>14</b> | <b>Entsorgung</b>                            | <b>19</b> |
| <b>15</b> | <b>Packnachweis</b>                          | <b>19</b> |
| <b>16</b> | <b>Natur- und Landschaftliches Verhalten</b> | <b>20</b> |
| <b>17</b> | <b>Schlusswort</b>                           | <b>20</b> |



**1 EINLEITUNG**

**Willkommen bei skywalk!**

Wir gratulieren Dir herzlich zu Deinem neuen SALSA Rettungsschirm und danken Dir für Dein Vertrauen in uns und unsere Produkte. In diesem Handbuch findest Du eine Packanleitung sowie viele Informationen, die Dich umfassend über den richtigen Gebrauch des Rettungsgerätes informieren.

Bei skywalk sind wir voller Begeisterung für Windsportarten und innovative Technologien. Als wir skywalk 2001 gegründet haben war unser Ziel Gleitschirme und Kites zu bauen, die mit neuen Lösungen neue Impulse setzen und ihren Benutzern ein Maximum an Benutzungsfreundlichkeit bieten. Heute gehören wir zu den erfolgreichsten Gleitschirmherstellern der Welt. Das haben wir unserer Neugier für alles was fliegt, segelt und surft zu verdanken sowie dem Interesse an einer Vielzahl anderer Natursportarten. Erst dieser Blick über den Tellerrand ermöglicht uns, immer wieder neue Ansätze in den Gleitschirmsport zu übertragen.

Für Anregungen, Fragen oder Kritik sind wir jederzeit offen und stehen Dir gerne für Auskünfte zur Verfügung!

**Dein skywalk Team**  
PURE PASSION FOR FLYING

Version 1/01\_2019  
Die aktuellste Version des Handbuchs findest Du auf [www.skywalk.info](http://www.skywalk.info)

## 2 BESCHREIBUNG

Die SALSA ist ein moderner Kreuzkappen Rettungsfallschirm, die auf Grund ihrer Konstruktion eine geringe Öffnungszeit sowie eine hohe Pendelstabilität aufweist. Große Flächen sorgen für eine geringe Sinkgeschwindigkeit, der symmetrische Aufbau verhindert eine systembedingte Vorwärtsfahrt. Somit ist ein stabiler Sinkflug mit einer angenehmen Landung möglich. Die verbauten Materialien sind robust und garantieren eine lange Lebensdauer!

### WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS



DER KÄUFER DIESES PRODUKTES ÜBERNIMMT DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR ALLE RISIKEN, DIE MIT DEM GLEITSCHIRMFLIEGEN VERBUNDEN SIND, EINSCHLIESSLICH VERLETZUNG UND TOD. UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER MISSBRAUCH ERHÖHT DIESES RISIKO BETRÄCHTLICH. DER KÄUFER IST SICH BEWUSST, DASS FÜR DAS GLEITSCHIRMFLIEGEN EINE ABGESCHLOSSENE AUSBILDUNG MIT DER FÜR DAS JEWEILIGE LAND ERFORDERLICHEN LIZENZ UNABDINGBARE VORAUSSETZUNG IST. JEDE EIGENMÄCHTIGE ÄNDERUNG DIESES RETTUNGSGERÄTES HAT EIN ERLÖSCHEN DER BETRIEBSERLAUBNIS ZUR FOLGE.



## 3 TECHNISCHE DATEN

| Größe                     | 90          | 110         | 135         |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Fläche (m <sup>2</sup> )  | 26,9        | 32,5        | 40,1        |
| Anzahl Bahnen             | 20          | 20          | 24          |
| Gesamtleinenlänge (mm)    | 4100        | 4400        | 4900        |
| Gewicht (g)               | 1350        | 1550        | 1900        |
| Sinkgeschwindigkeit (m/s) | 5,1         | 5,1         | 5,0         |
| maximale Anhängelast (kg) | 90          | 110         | 135         |
| minimale Anhängelast (kg) | 55          | 55          | 55          |
| Nr. der EN-Prüfung        | EP 232.2018 | EP 234.2018 | EP 235.2018 |
| Packvolumen (l)           | 4,1         | 5,2         | 7,3         |

## 4 MATERIALIEN

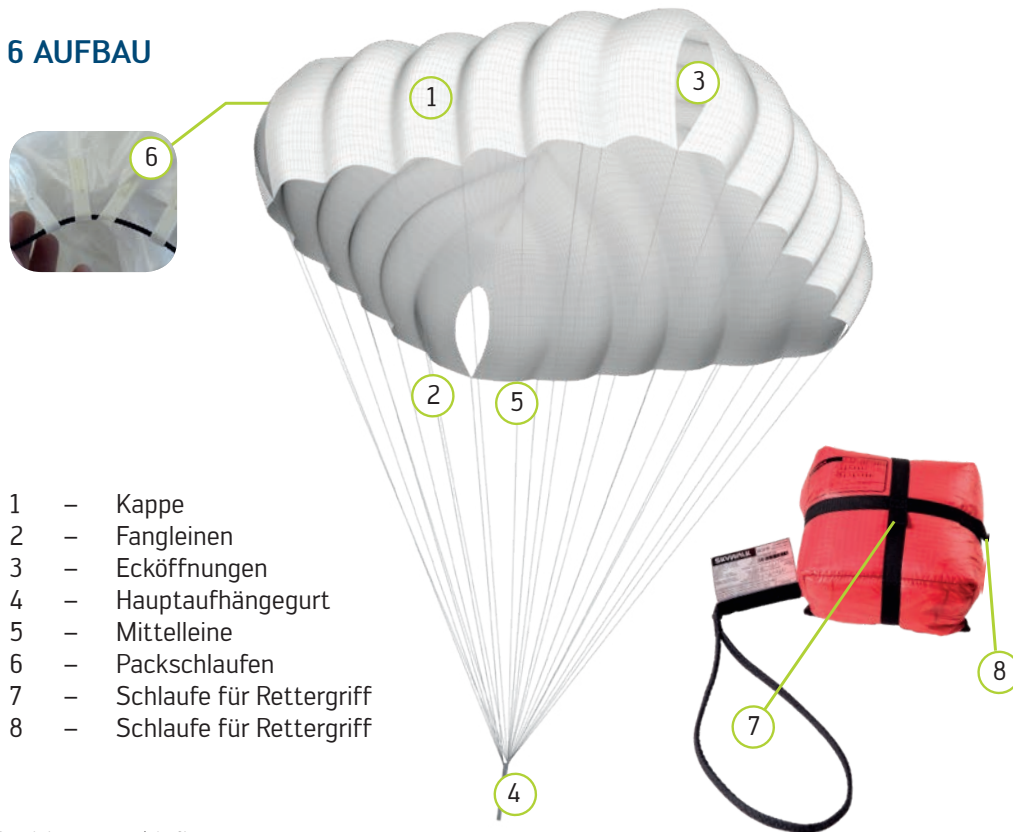
- Segel: NYLON 6.6 30D ripstop
- Leinen: LIROS DC201, Rettungsleine 1628/29
- Gurtband: GÜTH & WOLF
- Leinengummi: Gummiring auf Silikon Basis (Rainbow LOOM)
- Hauptaufhängegurt: Liros D-PRO 5mm



## 5 BETRIEBSGRENZEN

- Die SALSA wurde speziell zur Verwendung als Rettungsgerät für Gleitschirmflieger entwickelt. Jeglicher Gebrauch für andere Flugsportarten wie Fallschirmspringen, Base-Jumping etc. ist verboten.
- Das Rettungsgerät darf gemäß EN 12491 nur bis zu Maximalgeschwindigkeiten von 32m/s oder 115 km/h verwendet werden.
- Das Rettungsgerät muss alle 6 Monate gelüftet und neu gepackt werden.
- Nach einer Rettungsschirmöffnung muss das Rettungsgerät vom Hersteller oder einem autorisierten Instandhaltungsbetrieb für Rettungsgeräte überprüft und im Packnachweis dokumentiert werden.
- Das Rettungsgerät muss nach 10 Jahren ausgetauscht werden, auch wenn es nie verwendet wurde.
- Dieses Rettungssystem wurde mit dem original Innencontainer des Herstellers getestet und als konform befunden. Die Verwendung eines anderen Innencontainers kann zu unterschiedlichen Ergebnissen, einschließlich Fehlern, führen.

## 6 AUFBAU



## 7 VERBINDUNG MIT DEM GURTZEUG

Um die Verbindung zwischen Rettungsgerät und V-Leine herzustellen, musst Du einen ovalen Schraubschäkel mit mindestens 2400 daN Zugfestigkeit verwenden. Dabei müssen die Verbindungselemente auf beiden Seiten des Schraubschäkels mit Gummiringen mittels Larks Head Knoten, mit Fixierband oder einem Neoprensenschutz gegen Verrutschen und Abnutzung gesichert werden **(1)**.

Eine Alternative ist die Verbindung der beiden Gurte mittels Verschlaufens **(2)**.



Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Verbindung mittig erfolgt, d. h. beide Verbindungsleinen, die zu den Schultergurten führen, gleich lang sind. Hat das Gurtzeug keine integrierte Befestigungsmöglichkeit für das Rettungsgerät an den Schultergurten, dann kann man die Rettungsgeräte-Verbindungsleine auch an beiden Hauptkarabinern befestigen.

## 8 KOMPATIBILITÄTSTEST

Das SALSA Rettungssystem ist für Gurtzeuge mit integriertem Rettungsschirmcontainer geeignet. Die Erstinstallation des Rettungsgerätes in das Gurtzeug sollte nur von zugelassenen Kompatibilitätsprüfern vorgenommen werden. Diese Vorschrift hat den Sinn sicherzustellen, dass keine ungeeigneten Kombinationen von Rettungsgeräten und Gurtzeugen mit integriertem Außencontainer in Betrieb genommen werden. Bitte wende Dich wegen des Ersteinbaus des Rettungsgerätes in das Gurtzeug an eine Flugschule bzw. Fachhändler. Dort findest Du in der Regel einen zugelassenen Kompatibilitätsprüfer.

### VORSICHT



NACH JEDEM NEUPACKEN UND WIEDEREINBAU DES RETTUNGSGERÄTES IN DEN AUSSENCONTAINER MUSS DAS KORREKTE ÖFFNEN DES AUSSENCONTAINERS ÜBERPRÜFT WERDEN INDEM DER PILOT IN FLUGPOSITION SITZT, AM AUSLÖSEGRIFF ZIEHT UND SICHERSTELLT, DASS SICH DER AUSSENCONTAINER PROBLEMLOS ÖFFNET, DAS RETTUNGSGERÄT AM AUSLÖSEGRIFF HÄNGT UND ORDNUNGSGEMÄSS MIT DEM GURTZEUG VERBUNDEN IST. DIE ZUGKRAFT DES AUSLÖSEGRIFFS MUSS DABEI ZWISCHEN 2 UND 7 daN LIEGEN.

## 9 AUSLÖSUNG DES RETTUNGSGERÄTES

Dein skywalk Rettungsgerät ist ein Rettungsgerät für Gleitschirmfliegen und ist ausschließlich für diesen Zweck zugelassen. Verwende das Rettungsgerät nur im Notfall! Zur Auslösung des Rettungsgerätes befolge folgende Schritte:

- Ziehe kräftig am Auslösegriff, dadurch öffnet sich der Außencontainer und der Pilot hält das im Innencontainer verpackte Rettungssystem in der Hand.
- Werf es mit kräftigem Schwung in den freien Luftraum. Je kräftiger die Bewegung ausfällt, desto schneller strecken sich die Fangleinen des Rettungsschirmes und der Öffnungsvorgang wird beschleunigt
- Der Gleitschirm muss sofort nach der Öffnung des Rettungsgerätes flugunfähig gemacht werden um eine Scherenstellung zu vermeiden. Dies geschieht am besten über B- oder C-Stall, durch herunterziehen beider Bremsleinen bis zum Stall, oder durch Herunterziehen eines Tragegurtes bzw. mehrerer zentraler Leinen.
- Zur Landung begibst Du Dich in eine aufrechte Position, ziehst die Beine zusammen, winkelst die Knie leicht an und machst Dich abrollbereit.
- Ziehe nach der Landung bei starkem Wind die Kappe an den Mittelleinen zu Dir, um ein Aufblasen des Rettungsgerätes zu vermeiden.

### Tipp:

Bei schlecht gewarteten Geräten kann es zu Verzögerungen kommen bis das Gerät öffnet. Sollte dies der Fall sein, ziehe kräftig und schlagartig an der Verbindungsleine!



### ACHTUNG

DAS RETTUNGSGERÄT MUSS IMMER ZU DER SEITE GEWORFEN WERDEN, AUF DER SICH DIE VERBINDUNGSLEINE BEFINDET!

## 10 PACKANLEITUNG

Alle skywalk SALSA Gleitschirm-Rettungsgeräte werden im Herstellungsbetrieb von skywalk überprüft und gepackt. Es wird empfohlen, dass das Rettungsgerät vor dem Einbau in das Gurtzeug nochmals von einem entsprechend qualifiziertem und erfahrenen Fachmann neu gepackt wird.

Die Wirksamkeit des Rettungsgerätes und seine Eigenschaft Leben retten zu können, hängen davon ab, dass es richtig gepackt wurde. Im Zweifelsfall oder wenn Du irgendwelche Fragen hast, dann wende Dich bitte an Deinen Fluglehrer oder skywalk Händler.

### Tipp:

Eine detaillierte Packanweisung findest Du auf der Produktseite: <https://skywalk.info/de/project/salsa/>

### VORBEREITUNG

- Vor dem Packen muss das Rettungsgerät gelüftet werden, idealerweise für 12 Std. in einem kühlen, trockenen Raum.
- Der Platz zum Packen muss groß genug, sauber, eben und trocken sein.
- Das Rettungsgerät ist einer Sichtkontrolle zu unterziehen und auf Beschädigungen des Tuches, der Leinen, der Aufhängepunkte, des Hauptaufhängegurtes sowie des Verbindungsgliedes zu überprüfen.

### BITTE BEACHTE

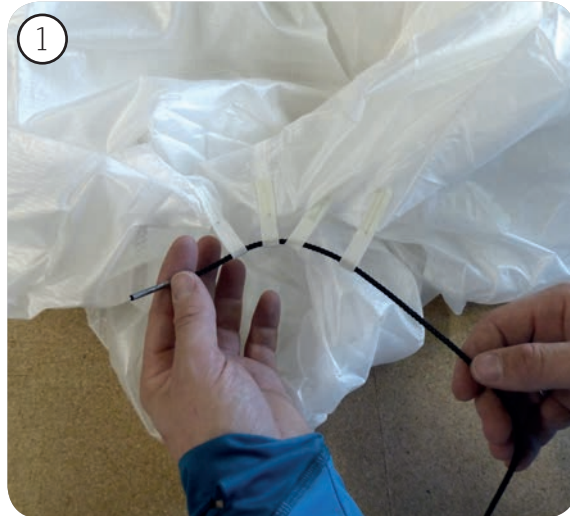


DEIN LEBEN HÄNGT IM FALLE IHRES EINSATZES VON DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DEINER RETTUNG AB. UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG, FALSCHER EINBAU, UNSACHGEMÄSSE LAGERUNG ODER FEHLER BEIM PACKEN KÖNNEN FATALE FOLGEN HABEN. IM ZWEIFELSFALL ALSO IMMER VON EINEM FACHMANN PACKEN LASSEN!

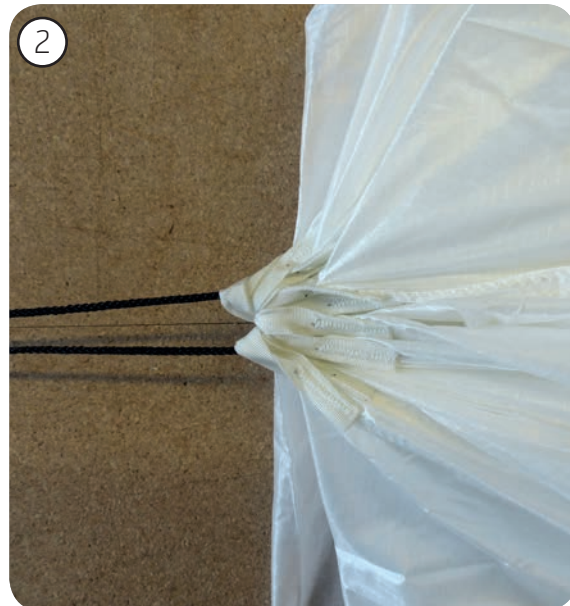
## PACKVORGANG

Gehe beim Packen Deines Rettungsschirmes wie folgt vor:

1. Führe die Packschlaufen mittels einer Leine der Reihe nach zusammen und vergiss dabei die etwas tiefer an der Bahn angebrachten 4 Eckschlaufen nicht.



2. Fixiere anschließend die Packschlaufen und bringe den Hauptgurt sowie die daran eingeschlauften Fangleinen unter Spannung.



3. Die SALSA ist eine Kreuzkappe mit 4 Eckpunkten, weshalb eine Ecke unten, je eine links und rechts sowie eine oben zu Liegen kommen wird. Wir beginnen mit der ersten Ecke unten und streifen diese glatt auf den Tisch.



4. Die Basis wird dabei vom Leinenanknüpfungspunkt zum nächsten entlang der Naht auf die sortierende Seite gezogen und die Bahn überkreuzt glattgestriffen. Ein Leinenrechen und Gewicht helfen Dir dabei die bereits sortierten Leinen zu fixieren.

5. Die darauffolgenden Bahnen sind nun rechteckig und etwas leichter zu legen.



6. Nun kommt die jeweils zu einer Seite zeigende Ecke, welche ebenfalls wie im Bild überkreuzt gelegt wird.



7. Darauffolgend kommen wieder rechteckige Bahnen bis hin zur nächsten Ecke, welche nun die oberste und letzte auf dieser Seite ist. Vergewissere Dich, dass sich nun ein Kanal gebildet hat, durch den Du die Tischunterlage sehen kannst. Diesem widmen wir später nochmal unsere Aufmerksamkeit.



8. Wiederhole nun die Schritte 4 bis 7 für die zweite Seite.

9. Anschließend widmen wir uns wieder dem Kanal und streifen die Anknüpfungspunkte der Mittelleinen frei vom Tuch.

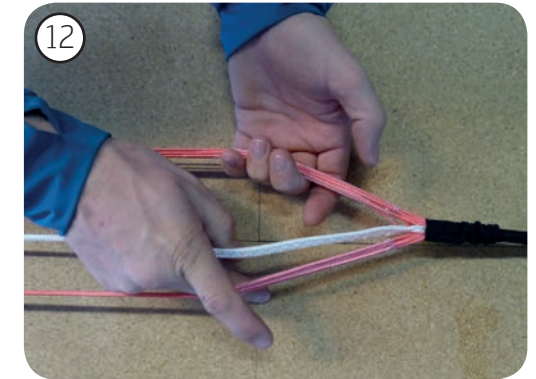


10. Das überflüssige Tuch kann wie im Bild einfach im inneren des Kanals nach oben geschoben werden. Grund dafür ist, Verbrennungen des Tuchs bei einem Öffnungsschlag zu vermeiden.



11. Nun sind wir fertig mit dem sortieren der Bahnen und

12. es kann entlang der Fangleinen Richtung Hauptgurt kontrolliert werden ob die Mittelleine frei läuft.



13. Falte das Rettungsgerät nun mit einem „doppelten S-Schlag“ (siehe Grafik) und platziere den Rettungsgerätecontainer mit Leinenfach in Richtung Basis/ Hauptgurt.

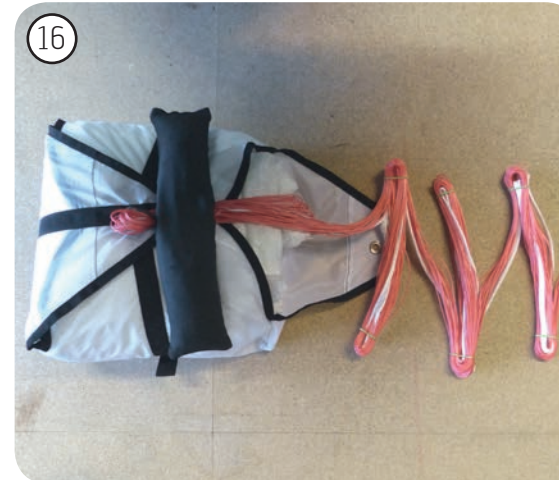




**14.** Lege die Rettung nun schlangenförmig in den Container und achte dabei dass Länge und Breite gut genutzt wird.



**15.** Anschließend werden die ersten drei Rettungsklappen verschlossen und mit einem kleinen Leinenloop fixiert. Diese Methode wird später bei einem Öffnungsschlag Verbrennungen vermeiden, da erst die Leinenbündel frei werden und nicht mit dem Tuch in Kontakt kommen.



**16.** Nun werden vom Hauptgurt beginnend die Leinenbündel in Form von achtern geschlaucht. Verwende zur Fixierung der Leinenbündel Leinengummis auf Silikonbasis. Dabei ist darauf zu achten, dass sich kein Leinenknoten im Leinenloop befindet. Die geeigneten Packgummis erhältst Du bei Deinem Händler oder bei skywalk direkt. Achte dabei darauf, zum ersten Achter ca. 30 cm frei zu lassen. Diese Länge wird für den finalen Leinenloop benötigt.



**17.** Die Leinenbündel kommen nun in die dafür vorgesehene Leinentasche im inneren des Rettungsgerätecontainers.



**18.** Fixiere die vierte und letzte Rettungsklappe mit dem restlichen Leinenweg, den wir unter Schritt 16 übrig ließen.

**Das Rettungsgerät ist nun fertig gepackt!**

### 11 WARTUNG

Das skywalk SALSA Rettungsgerät muss alle 6 Monate neu gepackt werden. Folge dabei den einzelnen Schritten im Kapitel „Packanleitung“ oder dem Packvideo. Wir empfehlen das Packen und die Inspektion dieses Rettungsgerätes von einem professionellen Rettungsgeräte-Packer machen zu lassen.

Eine zusätzliche, außerplanmäßige Überprüfung sollte immer dann gemacht werden, wenn der Verdacht auf Beschädigung, übermäßigen Verschleiß oder Feuchtigkeit entsteht.

Nach einer Rettungsschirmöffnung muss das Rettungsgerät vom Hersteller oder einem autorisierten Instandhaltungsbetrieb für Rettungsgeräte überprüft werden. Im Zweifelsfalle wende Dich immer an einen Fachmann.

Die Materialien, die für den Bau des skywalk SALSA Rettungsgerätes verwendet werden, wurden sorgfältig ausgewählt, um maximale Haltbarkeit zu garantieren. Wenn Du den Anweisungen in diesem Pack- und Betriebshandbuch folgst, dann wirst Du die maximale Lebenserwartung Deines Rettungsgerätes erhalten. Nach 10 Jahren Gebrauch muss das Rettungsgerät ausgetauscht werden, auch wenn es nie verwendet wurde.

### 12 PFLEGE

- Vermeide direkte Sonneneinstrahlung mit der damit verbundenen UV-Belastung, sowie Hitze und Feuchtigkeit.
- Lagere Dein Gurtzeug und Dein Rettungsgerät im Packsack, wenn Du es nicht gebrauchst.
- Lagere Deine Gleitschirmausrüstung in einem kühlen, trockenen Raum und nicht neben Lösungsmitteln, Fetten, Säuren, Öl und Farben.
- Trockne Dein Rettungsgerät immer wenn es feucht wurde an einem gut durchlüfteten, schattigen Platz.
- Sollte die Rettung mit Salzwasser in Berührung kommen muss das Rettungsgerät mit Süßwasser mehrmals gespült werden.
- Ein verschmutztes Rettungsgerät kann mit lauwarmem Wasser gereinigt werden. Wenn nötig, kann milde Neutralseife verwendet werden, aber reibe nicht zu sehr am Tuch.
- Wenn das Tuch Stockflecken oder Schimmelflecken zeigt, dann muss es zur Inspektion und eventuellen Reparatur zum Hersteller geschickt werden oder zu einem zugelassenen Instandhaltungsbetrieb für Rettungsgeräte, da die Festigkeit beeinträchtigt sein kann.
- Wenn das Rettungsgerät für lange Zeit gelagert werden soll, dann ist es das Beste es offen und locker aufgerollt zu lagern.

### 13 REPARATUREN

Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem zugelassenen Instandhaltungsbetrieb für Rettungsgeräte durchgeführt werden. Dies stellt sicher, dass die korrekten Materialien und Reparaturtechniken verwendet werden.

### 14 ENTSORGUNG

Bei der Materialwahl wird bei skywalk Produkten großer Wert auf Umweltverträglichkeit und höchste Qualitätskontrollen gelegt. Sollte Dein Rettungsgerät irgendwann nicht mehr flugtauglich sein, entferne bitte alle Metallteile wie das Verbindungsglied. Alle restlichen Teile wie Leinen und Tuch kannst Du bei einer Abfallentsorgungsstelle abgeben. Die Metallteile können bei einer Metallverwertung abgegeben werden. Natürlich besteht auch die Möglichkeit, Dein ausgedientes skywalk Rettungsgerät direkt an uns zu schicken, wo wir es dann ordnungsgemäß entsorgen.

### 15 PACKNACHWEIS

|                 |                       |              |
|-----------------|-----------------------|--------------|
| 15 PACKNACHWEIS |                       | Serien Nr.   |
| Piloten Name    |                       | Datum:       |
| Packdatum       | bei (z.B. Flugschule) | Unterschrift |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |
|                 |                       |              |

## 16 NATUR- UND LANDSCHAFTSVERTRÄGLICHES VERHALTEN

Den ersten Schritt zum Umweltbewusstsein haben wir mit unserem motorlosen Sport schon gelegt. Noch mehr die Berggeher, die zum Startplatz hinauf wandern. Jedoch ist es unheimlich wichtig, um die Schönheit und Vielfalt der Natur, die wir alle so schätzen, auch erhalten zu können, uns so umweltfreundlich wie möglich zu verhalten. Das bedeutet, aus Respekt der Natur gegenüber keinen Müll zu hinterlassen, nicht abseits der Wege zu gehen und keinen unnötigen Lärm zu verursachen.

## 17 SCHLUSSWORT

Das skywalk SALSA Rettungsgerät steht an der absoluten Entwicklungsspitze im Markt der Kreuzkappen-Rettungsgeräte. Diese Rettung zu entwickeln hat uns viel Zeit gekostet und immens viel Spaß bereitet. Wir sehen in der Entwicklung die Herausforderung, ein für jeden Bereich und individuellen Geschmack passendes Produkt zu bauen.

Das SALSA Rettungsgerät wird Dir über lange Zeit sehr viel Freude bereiten, wenn Du es ordnungsgemäß behandelst und pflegst. Respekt vor den Anforderungen und Gefahren des Fliegens sind Voraussetzung für erfolgreiche und schöne Flüge. Denke stets daran, dass jeder Luftsport potentiell riskant ist und dass Deine Sicherheit letztendlich von Dir selbst abhängt. Wir weisen Dich darauf hin, vorsichtig zu fliegen und die gesetzlichen Bestimmungen im Interesse unseres Sports zu respektieren, denn jeder Pilot fliegt immer auf eigenes Risiko!

Wir wünschen Dir viel Spaß beim Fliegen, dass Du Deine Rettung letztendlich niemals wirklich brauchst und **ALWAYS HAPPY LANDINGS!**

Dein skywalk Team

**SKYWALK**

**Skywalk GmbH & Co. KG**

Windeckstr. 4 | 83250 Marquartstein

+49 (0) 8641/69 48 40

info@skywalk.info | www.skywalk.info

## NOTIZEN:

# SKYWALK

---


Skywalk GmbH & Co. KG

Windeckstr. 4 | 83250 Marquartstein

+49 (0) 8641/69 48 40

info@skywalk.info | www.skywalk.info

For great stories, awesome photos and adventures  
all over the globe – follow us on social media.  
Tag us and use #purepassionforflying to get featured!

 [skywalk.paragliders](https://www.facebook.com/skywalk.paragliders)

 [skywalkparagliders](https://www.instagram.com/skywalkparagliders)